

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 92 (1974)

**Heft:** 210

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**













## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verordnung über die vorläufige Erhöhung des Zolles auf Ölen zu Feuerungszwecken

(Vom 29. August 1974)

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Artikel 5 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959,

in der Absicht, den mit der Erhöhung des Zolles verfolgten Zweck zu gewährleisten,

verordnet:

## Art. 1. Zollansätze

Die Tarif-Nr. 2710.70 des schweizerischen Generalzolltarifs (Teil B, Einfuhr-Zolltarif) wird vorsorglich wie folgt geändert:

| Tarif-Nr. | Bezeichnung der Ware                                | Zollansatz<br>Fr.<br>je 100 kg brutto |
|-----------|---|---------------------------------------|
| ex 2710.  | - Oele jeder Art zu Feuerungszwecken (Heizöl usw.): |                                       |
| 70        | -- Rückstandsöle                                    | 1.10                                  |
| 74        | -- andere   | 2.—                                   |

Die Oberzolldirektion kann die bei der Einfuhr zu erhebenden Angaben in einem Gesamtansatz je 100 kg netto (Eigengewicht) der Ware zusammenfassen; dabei werden im Ergebnis Bruchteile bis 0,5 Rappen auf den nächsten Rappen abgerundet und Bruchteile von über 0,5 Rappen auf den nächsten Rappen aufgerundet.

## Art. 2. Uebergangsbestimmungen

Den Ansätzen nach Artikel 1 Absatz 1 unterliegen:

- alle Öle, für welche die Zollzahlungspflicht am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung oder später entsteht;
- alle einer Zwischenabfertigung unterstellten Öle zu Feuerungszwecken, die erst nach Inkrafttreten dieser Verordnung endgültig zur Einfuhr abgefertigt werden.

## Art. 3. Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 31. August 1974 in Kraft.

Die Verordnung gilt bis zum Inkrafttreten des ihn ablösenden Bundesgesetzes oder bis zu dem Tage, an dem die Vorlage von der Bundesversammlung abgelehnt oder das betreffende Bundesgesetz in einer Volksabstimmung verworfen wird.

Bern, den 29. August 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:

Brugger

Der Bundeskanzler:

Huber

## Ordonnance majorant provisoirement les droits de douane sur les huiles pour le chauffage

(Du 29 août 1974)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 5 de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses;

afin d'assurer les moyens d'atteindre le but visé par l'augmentation des droits de douane,

arrête:

## Article premier. Taux de droits de douane

Le no 2710.70 du tarif général des douanes (partie B, tarif d'importation) est modifié à titre préventif comme il suit:

| No du tarif | Désignation de la marchandise             | Taux du droit<br>Fr.<br>par 100 kg brut |
|-------------|---|---|
| ex 2710.    | - huiles de tout genre pour le chauffage: |   |
| 70          | -- huiles résiduelles                     | 1.10                                    |
| 74          | -- autres                                 | 2.—                                     |

La Direction générale des douanes peut réunir en un taux global par 100 kg net (pois effectif de la marchandise) les redevances dues lors de l'importation. Les fractions ne dépassant pas 0,5 centime sont arrondies au centime inférieur; celles de plus de 0,5 centime, au centime supérieur.

## Art. 2. Dispositions transitoires

Sont passibles des taux selon l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa:

- Toutes les huiles pour lesquelles l'assujettissement aux droits de douane commence le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance ou plus tard;
- Toutes les huiles pour le chauffage faisant l'objet d'un dédouanement intermédiaire qui sont dédouanées définitivement à l'importation après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

## Art. 3. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 31 août 1974.

Elle a effet jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi fédérale qui la remplacera ou jusqu'à la date du rejet du projet par l'Assemblée fédérale ou du rejet de ladite loi en votation populaire.

Berne, le 29 août 1974

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,

Brugger

Le chancelier de la Confédération,

Huber

## Liste des suppléments de «La Vie économique»

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, ou contre remboursement.

Nos

|    |   |
|----|---|
| 1  | Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928)  |
| 3  | La marge des prix dans le commerce suisse de la boulangerie et de la charcuterie (1929)   |
| 4  | Production et commerce du ciment en Suisse (1929)   |
| 5  | Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)  |
| 7  | La marge des prix dans le commerce de détail des carbons en Suisse (1930)   |
| 10 | La formation des prix du café en Suisse (1931)  |
| 11 | Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)  |
| 13 | L'économie sucrière de la Suisse (1932)   |
| 15 | Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)   |
| 17 | Contribution à l'étude du problème des grands magasins (1933)   |
| 20 | Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique, La Migros SA (1935)  |
| 21 | Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale VOLG (1935)   |
| 22 | Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives (1936)   |
| 24 | Les tarifs des annonces de journaux (1937)  |
| 25 | La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)   |
| 27 | Pierres et terres, bois et verres, papier et carton (1937)  |
| 28 | L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)   |
| 30 | Le coût de la construction et du logement en Suisse (1938)  |
| 31 | Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, vêtements du sol (1938) |
| 32 | La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939), avec exposé complémentaire (1945)  |
| 34 | Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix SA. à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)   |
| 35 | Fer et autres métaux non précieux (1939)  |
| 38 | La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941)  |
| 41 | L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles (1943)   |
| 42 | Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38 (1942)   |
| 44 | Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence (1943)  |
| 46 | La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements (1946)   |
| 48 | Le commerce de la chaussure en Suisse (1948)  |
| 52 | La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir (1949)   |
| 53 | Textiles (industrie et commerce) (1950)   |
| 55 | La question des réserves de crise avec privilège fiscal (1951)  |
| 56 | L'industrie hôtelière suisse (1952)   |
| 57 | La concurrence dans le secteur de la construction (1953)  |
| 58 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949-1952 (1953)  |
| 60 | Aide à la population alpine par l'établissement d'industries (1955)   |
| 61 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1952 à 1955 (1956)  |
| 62 | Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde (1956)   |
| 63 | L'encouragement à la construction de logements économiques (1956)   |
| 64 | Les relations entre la Confédération et les groupements économiques (1957)  |
| 65 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1955 à 1957 (1958)  |
| 66 | La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)   |
| 67 | Le contrôle des loyers et son abolition future (1959)   |
| 68 | Les taux de salaire et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957 à 1959 (1960)  |
| 69 | Petites actions et actions sans valeur nominale (1961)  |
| 70 | Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)  |
| 71 | Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail, octobre 1962 (1963)   |
| 72 | Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)  |
| 73 | Taux de salaire et heures de travail dans les contrats collectifs 1961 à 1963 (1964)  |
| 75 | L'indice suisse de la production industrielle (1965)  |
| 76 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1963-1965 (1966)  |
| 77 | Revision de l'indice suisse des prix à la consommation (1966)   |
| 78 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1965-1967 (1968)   |
| 79 | L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (1969)   |
| 80 | Taux de salaire et heures de travail fixés dans les conventions collectives 1967 à 1969 (1970)  |
| 81 | La publicité sous forme de cadeaux réclame aux consommateurs (1971)   |
| 83 | Objectifs, instruments et organes de la politique conjoncturelle (1972)   |
| 84 | Les taux de salaire et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1969 à 1971 (1972)   |
| 85 | Manuel de statistique sociale suisse 1932-1971 (1973)   |
| 86 | Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1971-1973 (1974)  |

Nos

|   |   |       |
|---|---|-------|
| — | Les résultats des statistiques sociales de la Suisse arrêtés à fin de 1931 (1932)                                 | 8.—   |
| — | Les cartels et la concurrence en Suisse (1957)  | 20.—  |
| — | Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse (1959) | 11.35 |
| — | Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12 <sup>e</sup> édition 1968)      | 7.—   |
| — | La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (1971)                                     | 5.50  |
| — | Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (13 <sup>e</sup> édition 1974)                | 10.—  |

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973

Mitte Juli erschien als Sonderheft Nr. 86 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971-1973.

|      |   |
|------|---|
| 3.35 | Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsvorbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971-1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig. |
| 3.90 | Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.—.  |

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971-1973

Un 86<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru à mi-juillet; il est intitulé:

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971-1973.

|      |   |
|------|---|
| 6.—  | On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles. |
| 5.25 |   |
| 4.75 |   |
| 5.50 |   |
| 6.80 |   |
| 9.70 |   |
| 6.30 |   |
| 9.70 |   |

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 5. September 1974  
Cours de conversion sans engagement, dès le 5 septembre 1974

|       |   |                |                |
|-------|---|----------------|----------------|
| 13.—  | Algérie/Algérie   | 100 Dinars     | = Fr. 71.30    |
| 13.—  | Belgien/Luxemburg   |                |                |
| 3.60  | Belgique/Luxembourg   | 100 Fr. belges | = Fr. 7.72     |
| 14.—  | Dänemark/Danemark   | 100 Kronen     | = Fr. 49.45    |
| 14.—  | Deutschland/Allemagne   | 100 DM         | = Fr. 114.05   |
| 14.—  | Frankreich/France   | 100 FF         | = Fr. 63.35    |
| 5.—   | Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.     | = Fr. 7.04     |
| 23.50 | Italien/Italie  | 100 Lire       | = Fr. —4630    |
| 6.50  | Japan/Japon   | 100 Yen        | = Fr. 1.01 1/2 |
| 8.—   | Marokko/Maroc   | 100 DH         | = Fr. 69.30    |
| 8.—   | Niederlande/Pays-Bas  | 100 Florins    | = Fr. 112.05   |
| 8.—   | Norwegen/Norvège  | 100 Kronen     | = Fr. 54.85    |
| 8.—   | Oesterreich/Autriche  | 100 Schilling  | = Fr. 16.10    |
| 25.—  | Schweden/Suède  | 100 Kronen     | = Fr. 67.80    |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## Kanton Basel-Landschaft

Ausgabe einer

### 8 % Anleihe 1974—86 von Fr. 30 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. September 1974 fällig werdenden 2¼ % Anleihe von 1954—74 von Fr. 6 000 000 und zur Beschaffung der Mittel für die Erhöhung des Grundkapitals der Basellandschaftlichen Kantonalbank.

#### Anleihebedingungen:

**Laufzeit:** längstens 12 Jahre  
**Abschnitte:** Inhabertitel von Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.— mit Jahrescoupons per 30. September  
**Kotierung:** Basler und Zürcher Börse

#### Ausgabepreis: 101 %

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom

9. bis 13. September 1974, mittags,

von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

6. September 1974

Basellandschaftliche Kantonalbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Kartell Schweizerischer Banken

## Metallwaren-Holding AG, Zug

### Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. September 1974, 15.30 Uhr, in der Kantine der Verzinkerei Zug AG, Baarerstrasse 100 (Eingang Florastrasse), Zug.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung 1973/74 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 9. September am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnis bis spätestens am 20. September 1974 am Sitz der Aktionäre in Zug bezogen werden. Stellvertretung ist gemäss Geschäftsstatuten nur durch Aktionäre gestattet. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung.

Zug, den 19. August 1974

Im Namen des Verwaltungsrates  
 Der Präsident: Heinz Buhöfer

## Skilift Pany AG

### Einladung zur 2. Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. September 1974, 15 Uhr, im Schulhaus Pany GR.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
4. Abnahme der Betriebsrechnung 1973/74.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Orientierung über Restaurant-Neubau.
7. Verschiedenes und Umfrage.

Skilift Pany AG

## «AGRUNA» AG für Grundbesitz, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 14. Oktober 1974, 11.30 Uhr, im Hotel Oehsen, Kolinplatz, Zug.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes pro 1973/74 und Genehmigung der Jahresrechnung 1973/74.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes 1973/74.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Jahresbericht, Revisorenbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft und bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf, auf. Bei diesen beiden Banken sind auch die Eintritts- und Stimmkarten zur Generalversammlung bis und mit 11. Oktober 1974 erhältlich.

Zug, den 21. August 1974

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert ... wird vergessen!**

## Skilifte Rüscheegg AG, Rüscheegg

### Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. September 1974, 14.30 Uhr, ins Hotel-Restaurant Eywald, Rüscheegg-Heubach.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 17. ordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1973/74; Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
4. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Eintritts- und Stimmkarten sind vor der Generalversammlung (ab 5. September 1974), unter Vorweisung der Aktientitel, bei folgenden Ausgabestellen zu beziehen:

Spar- und Leihkasse Bern  
 Amisersparniskasse Schwarzenburg  
 Gemeindegemeinschaft Rüscheegg-Gambaeh

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1974, der Revisorenbericht sowie das Protokoll der 17. ordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1973 können ab 5. September 1974 auf dem Büro der Verwaltung in Bern, e/o Advokaturbüro Dr. R. Lüthi, Waisenhausplatz 14, 3011 Bern, eingesehen werden.

Nach dem offiziellen Teil der Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem Imbiss eingeladen.

Skilifte Rüscheegg AG  
 Die Verwaltung

## Skilift Rossberg AG, Oberwil i.S.

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 28. September 1974, um 14 Uhr, im Restaurant Niederhornblick auf dem Rossberg, Oberwil i.S.

Geschäftsbericht und Rechnungsbericht liegen zur Einsichtnahme 10 Tage vor der Generalversammlung in der Gemeindegemeinschaft Oberwil auf.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 29. September 1973.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1974.  
 Abnahme des Geschäftsberichtes des Präsidenten.  
 Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Unvorhergesehenes.

Im Auftrag des Verwaltungsrates:  
 Der Sekretär

## Luftseilbahn Flüelen—Eggberge AG, Altdorf

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. September 1974, um 14.30 Uhr, im Hotel Goldener Schlüssel in Altdorf.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können Samstag, den 21. September 1974, ab 13.30 Uhr, im Hotel Goldener Schlüssel in Altdorf gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen mit der Nummernangabe versehenen Depotbescheinigung der Bank bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. September 1974 im Büro des unterzeichneten Präsidenten, Besslerweg 1, Altdorf, zur Einsichtnahme auf.

Abgabe von Freibilletten:

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von Coupon Nr. 9 unserer Aktien am Billetthalter der Talstation in Altdorf 2 Freibillette. Die Einlösung der Coupons Nr. 9 erfolgt bis 31. Dezember 1975, der Coupons Nr. 8 noch bis 31. Dezember 1974.

Altdorf, den 3. September 1974

Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG, Altdorf  
 Für den Verwaltungsrat:  
 Der Präsident: Dr. L. Lusser

## Légeret SA, Villeneuve

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

jeudi le 10 octobre 1974, à 11 h., à l'Hôtel des Martinets, Les Plans sur Bex.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes, décisions concernant le résultat et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent présenter, soit leurs actions, soit des attestations de dépôt pour leurs titres.

Conformément à la loi le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 22 septembre 1974.

Villeneuve, le 8 septembre 1974

Le conseil d'administration

## Ateliers des Charmilles SA, Genève

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1973/1974 fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 6 septembre 1974 est payable à partir du lundi 9 septembre 1974

- Pour les actions «A» au porteur, sur présentation du coupon N° 19, à raison de fr. 60.— (soixante) brut, soit fr. 42.— (quarante deux) net par action après déduction de l'impôt anticipé.
- Pour les actions «B» nominatives, sur présentation du coupon N° 5, à raison de fr. 12.— (douze) brut, soit fr. 8.40 (huit francs et quarante) net par action après déduction de l'impôt anticipé.

Domicile de paiement: Société de Banque Suisse, Genève

Le conseil d'administration

Das Kriterium der Lochkartengeräte.

# Rund um die Lochkarte oder allorgan-full-service.

**Erstens.**

Bei uns in der allorgan ag in Holziken (bei Aarau) heisst «Rund um die Lochkarte» zweierlei:

- dass unser Angebot von A bis Z reicht, also vom Stanzen bis zum Sortieren. Und dass das für uns grosse Geräte sind. So gross, wie für grosse Konkurrenten erst der Computer. In Sachen Beratung und Service ist das ein kleiner Gedanke wert.
- dass sich unser Angebot auf geprüfte, bewährte und hart selektionierte Weltprodukte konzentriert. Oder was meinen Sie zu Referenzen wie HASLER oder JUKI...

**Zweitens.**

Auch «allorgan-full-service» heisst bei uns zweierlei:

- dass unser Service von A bis Z reicht, also von der Beratung bis zur Pflege Ihrer Geräte Jahre danach. Wir sind verantwortlich.
- Deshalb beschäftigen wir nicht weniger als 18 Elektroniker. Fachmänner sorgen dafür, dass Sie und wir erfolgreiche Partner werden. Sind. Und bleiben. Es ist kein Zufall, dass wir von Holziken aus operieren: Kreuzung N1/N2. Es ist aber auch... schön hier. Ihr Besuch bei uns im Grünen würde sich schon deshalb lohnen!

**Drittens.**

Dieser Coupon schafft den Kontakt zu Ihrem Partner «Rund um die Lochkarte» und ist die Eintrittskarte um in den Genuss des vorbildlichen allorgan-full-service zu kommen.

**COUPON** \_\_\_\_\_  
**«Kriterium der Lochkartengeräte»**

Bitte senden Sie uns unverbindlich Ihre komplette Dokumentation und Ihre Referenzliste. Besten Dank.

Firma: \_\_\_\_\_ **SHAB**

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Einsenden an: allorgan ag, 5043 Holziken

|   |   |   |
|---|---|---|
|  <p>TOKYO JUKI</p> |  <p>stanzen   prüfen</p> |  <p>TOKYO JUKI</p> |
|  <p>Hasler</p>     | <p>beschriften   sortieren</p>  |  <p>TOKYO JUKI</p> |

ab  
Fr. 213.45

**leasing**

Nach Ablauf der Leasingdauer können Sie jedes Gerät zu 5% vom Verkaufspreis übernehmen.

Generalvertretung für die Schweiz:  
 5043 Holziken bei Aarau  
 Im Bändli  
 Tel. 064 81 35 35 Telex 68301

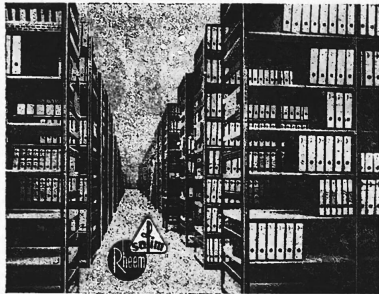


**allorgan ag**

Filialbetrieb:  
 1212 Grand-Lancy 1 (Genève)  
 5, chemin des Fraisières  
 Tel. 022 93 03 10 Telex 28 92 62

### Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches, ... aber geniales System.

Rheem Safim SA  
Eichstr. 29/31 8152 Glattbrugg  
Telefon 01/810 0606

**RHEEM SAFIM**

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma \_\_\_\_\_

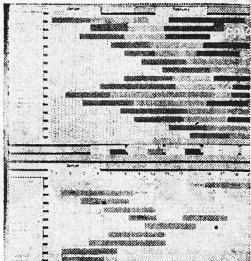
Adresse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

### Saturn AG

Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
8023 Zürich Postfach 3115  
Lintheschergasse 13 ☎ 01 27 79 40  
Buchhaltungen Steuerberatungen  
Jahresabschlüsse Erbilungen  
Revisionen Expertisen  
Geschäftsführungen Verwaltungen

### Rüegg-Naegeli zeigt etwas:



### Planungsgeräte

Jederzeit wissen, worauf es ankommt, auf wen es ankommt, wann es darauf ankommt, mit RN Disprograph® Planungs- und Kontrollgeräten vom Hersteller

### Rüegg-Naegeli

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/270 250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17  
Telefon 081/22 52 83  
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2  
Telefon 041/22 35 38  
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
Telefon 01/810 41 41



### Stempel Gravuren Schilder

8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

An sehr guter Lage in 8004 Zürich (Stauffacherquai) sind noch einige an-genehme, sonnige

### Büroräume

zu vermieten. Ausbau-Standard: Spannteppiche, Schallschluckdecken, Beleuchtung eingebaut, Telefonan-schlüsse. Günstiger Mietzins. Bestens geeignet für Verbandssekretariat, Treu-handbüro, Anwälte oder irgendwelche Verwaltungstätigkeit.

Chiffre 44-23090, Publicitas, 8021 Zürich

### Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel  
Telefon 061 34 67 00 - Telex 62 172

Das Depositenheft Nr. 95 597/03 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 28 200.- per 15. Juli 1974, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenhef-tes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerech-net, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depo-sitenheft als kraftlos erklärt und an des-sen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 3. September 1974

Migros Bank

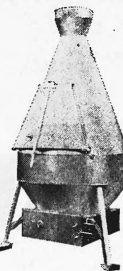
### Incinerateur à déchets «LOHNER»

Sür - propre pratique - économique

Fonctionne sans fumée ni odeurs.

Elimine papiers, cartons, bois, cageots, emballages.  
Pas de combustible d'appoint.

Conforme aux exigences de la protection de l'environnement.



Brevet 540 463.



BON pour une documentation gratuite à: Jacques LOHNER, case 86, 1012 Lausanne-Chally, tél. (021) 32 97 51/52.

Veillez envoyer votre prospectus sans engagement à

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Je désire une démonstration sans engagement: oui - non.  
COMPTOIR SUISSE Stend 125 - Terrasse 12  
Tél. au stand (021) 21 34 53

Der

### SHAB-Leserkreis

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

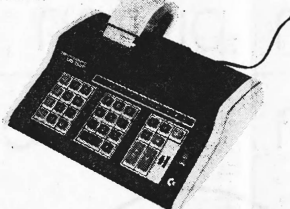
## Neu in der Schweiz Commodore AG

### Rechner für den kühlen Rechner. Beispiel Bürorechner

E 12 152 P  
12 Stellen, Festkomma, alle 4 Grundoperationen, Ket-tenmultiplikation, Kettendivision, Vorrullierenunter-drückung, Überlaufanzeige, Minusanzeige, Kon-stante, Speicher, % Automatic, 220 V-An-schluss, Kaufm. Rundung, Abmessung 312 x 150 x 50 mm, 12 Monate Garantie.



15 Stellen, Schreibwerk, Fließkomma, Festkomma, alle 4 Grundoperationen, Kettenmultiplikation, Ket-tendivision, Vorrullierenunterdrückung, Überlaufan-zeige, Minusanzeige, Konstante, 2 Speicher, Wurzelautomatic, % Automatic, 220 V-An-schluss, Kaufm. Rundung, Abmessung 240 x 280 x 105 mm, 12 Monate Garantie.



Rechnen Sie mit Commodore-Rechnern. Und Sie rechnen gut.



Commodore AG Schweiz Bahnhofstr. 76 5001 Aarau Tel. 064-246461/62 TLX 68022 cbm ch

### Bestell- und Informationscoupon

Senden Sie mir bitte Prospektunterlagen

Ich bestelle per Nachnahme folgende Rechner

|          |              |       |         |               |       |
|----------|--------------|-------|---------|---------------|-------|
| MM 6     | zu Fr. 89.90 | Stück | MM 2 SR | zu Fr. 296.-  | Stück |
| MM 3 R   | zu Fr. 159.- | Stück | SR 36   | zu Fr. 555.-  | Stück |
| MM 3 MRT | zu Fr. 225.- | Stück | E 12    | zu Fr. 360.-  | Stück |
| MM 3 SR  | zu Fr. 199.- | Stück | 121 P   | zu Fr. 820.-  | Stück |
| MM 3 MC  | zu Fr. 298.- | Stück | 152 P   | zu Fr. 1150.- | Stück |

Rückgabegarantie: Sollte Ihnen der bestellte Rechner nicht gefallen, senden Sie ihn innert 10 Tagen an uns zurück und Sie erhalten von uns den vollen Kaufbetrag zurückerstattet.

Firma \_\_\_\_\_ Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
Unterschrift \_\_\_\_\_ H \_\_\_\_\_

Coupon ausschneiden und einsenden an:  
Commodore AG Schweiz, Bahnhofstr. 76, 5001 Aarau

Wir sind ein grösseres Fabrikationsunternehmen der Lebensmittelbran- che, in unmittelbarer Nähe von Bahnhof und Autobahnanschluss gelegen. Für den Eintritt in unsere Finanzbuchhaltung suchen wir einen selbstän- digen

### Buchhalter

Als Sachbearbeiter Tochtergesellschaften führen Sie Hauptbuch und Kostenstellenbuchhaltungen unserer Tochtergesellschaften und erstellen die Abschlüsse. Eine Mitarbeiterin wird Sie dabei tatkräftig unterstützen. Modernste Anlagen der mittleren Datentechnik befreien Sie grösstenteils von Routinearbeiten.

Wir verlangen:

- eine gute theoretische Ausbildung
- selbständiges Arbeiten
- Bilanzsicherheit (nicht absolut Bedingung, müsste aber kurzfristig er- arbeitet werden)
- Sprachkenntnisse wären von Vorteil

Wir bieten:

- Leistungs-Salär
- die üblichen Sozialleistungen
- günstige Verpflegungsmöglichkeit in der betriebseigenen Kantine
- auf Wunsch Lösung des Wohnungsproblems



Rufen Sie uns bitte an für eine erste unver- bindliche Kontaktnahme oder senden Sie uns Ihre Offerte mit Lebenslauf, Handschrift- probe und Foto an

Gebrüder Kunz

Fleisch- und Wurst-Produktions AG  
8865 Bilten, Telefon 058 / 38 16 16

Zu vermieten auf Anfang 1975 im

Dreispietz-Areal, Basel

### 3000 m<sup>2</sup> Lagerraum

Geleiseanschluss, gedeckte Laderampe und Hebebühne.

Die Vermietung erfolgt gesamthaft, evtl. Aufteilung auf 2 Mieter möglich.

Ein- und Auslagerung kann übernommen werden.

Aktiengesellschaft Bronner & Cie, Basel  
Telefon 061 / 23 30 23